

**HORS D'ŒUVRE**  
**Mardi 28 mai**

# LA FÊTE DU CIRQUE

**12<sup>e</sup>**  
**ÉDITION**

**31 MAI,**  
**1<sup>ER</sup> & 2 JUIN**  
**2024**

**PARC DU CHÂTEAU**  
**DE GROMESNIL**  
**SAINT-ROMAIN-DE-COLBOSC**

**Festival des arts**  
**du cirque**  
**et de la rue**

**ENTRÉE**  
**GRATUITE**  
(SAUF SPECTACLE  
SOUS CHAPITEAU)

Métropole en scène

**LE**  
**HAVRE**  
**SEINE**  
MÉTROPOLE

**Plus d'infos**  
[lafeteducirque.lehavreseinemetropole.fr](http://lafeteducirque.lehavreseinemetropole.fr)





Cette année encore, le festival des arts du cirque et de la rue revient, avec une cinquantaine de propositions majoritairement gratuites, dans le cadre enchanteur du parc de Gromesnil à Saint-Romain-de-Colbosc.

Pour sa 12<sup>ème</sup> édition, La Fête du Cirque nous invite à regarder vers d'autres galaxies. Le samedi soir, *La promesse du vide* proposera un moment de concert circassien, en suspension ! Autre temps fort, en final : le spectacle *Gagarine is not dead* présentera une épopée de la conquête spatiale où se mêlent machinerie tournoyante, portés acrobatiques et aériens. Le très attendu chapiteau abritera huit femmes puissantes pour une démonstration à couper le souffle de nouveau cirque. *Mad in Finland* convoque le folklore finlandais pour enchaîner les prouesses circassiennes, avec humour et en musique.

Bien d'autres rendez-vous et performances vous attendent et vous donneront tout le loisir d'admirer les jongleurs, acrobates, musiciens et même quelques patineurs ! D'un spectacle à l'autre, laissez-vous embarquer par Zorro ou par la poésie des bulles sous une pluie d'été...

Après un avant-goût le 28 mai, faites le plein d'émotions et de souvenirs avec vos proches les 31 mai, 1<sup>er</sup> et 2 juin.

**Édouard PHILIPPE**








Président Le Havre Seine Métropole

Début	Fin	Durée	Spectacle	Compagnie	Plan	Page
<b>MARDI 28 MAI</b>						
 20 h	21 h 15	1 h 15	<b>Mad in Finland</b>	Galapiat Cirque 	<b>1</b>	8 et 9
<b>VENDREDI 31 MAI</b>						
19 h 30	20 h 05	35 min	<b>TopDown</b>	La Triochka	<b>2</b>	11
 20 h 30	21 h 45	1 h 15	<b>Mad in Finland</b>	Galapiat Cirque 	<b>1</b>	8 et 9
<b>SAMEDI 1<sup>ER</sup> JUIN</b>						
12 h 10	12 h 15	5 min	<b>Eine kleine Tischmusik</b>	École de musique et de danse intercommunale	<b>3</b>	12
12 h 30	13 h 15	45 min	<b>Fantaisies Kikiristanaises</b>	Imperial Kikiristan	<b>3</b>	13
 13 h 30	14 h 35	1 h 05	<b>Mad in Finland Le film</b>	Elice Abonce Muhonen	<b>1</b>	10
 13 h 30	20 h 30	En continu	<b>Jeux en bois</b>	Festjeux et compagnie	<b>11</b>	23
 13 h 45	14 h 20	35 min	<b>Sous une pluie d'été</b>	Syllabe	<b>4</b>	14
14 h 25	14 h 30	5 min	<b>Eine kleine Tischmusik</b>	École de musique et de danse intercommunale	<b>3</b>	12
 14 h 30	18 h	En continu	<b>Maquillage et initiation au cirque</b>	Maison Pour Tous	<b>12</b>	24
 14 h 45	15 h 45	En continu	<b>L'hippodrome de poche</b>	Lez'Arts Vers...	<b>13</b>	25
14 h 45	15 h 35	50 min	<b>Ce ne sera pas long</b>	Girouette	<b>3</b>	15

JEUNE  
PUBLICSPECTACLE  
SOUS CHAPITEAUTEMPS  
FORTACCESSIBLE  
AUX PERSONNES SOURDES  
ET MALENTENDANTESSPECTACLE  
PAYANT

<b>14 h 45</b>	15 h 30	45 min	<b>Plouf &amp; Replouf</b>	Super Super	<b>5</b>	16
<b>16 h</b>	16 h 35	35 min	<b>TopDown</b>	La Triochka	<b>2</b>	11
<b>16 h</b>	16 h 50	50 min	<b>Zorro</b> Manuel du justicier à l'usage de la jeunesse	Le Guichet	<b>6</b>	17
<b>16 h</b>	16 h 45	45 min	<b>Fantaisies Kikiristanaises</b>	Imperial Kikiristan	<b>3</b>	13
<b>17 h</b>	17 h 35	35 min	<b>Sous une pluie d'été</b>	Syllabe	<b>4</b>	14
<b>17 h</b>	17 h 40	40 min	<b>Dolce Salato</b>	Circo Carpa Diem	<b>7</b>	18
<b>17 h</b>	17 h 45	45 min	<b>Plouf &amp; Replouf</b>	Super Super	<b>5</b>	16
<b>18 h</b>	18 h 20	20 min	<b>Les Patineurs</b>	15feet6	<b>8</b>	19
<b>18 h</b>	18 h 50	50 min	<b>Ce ne sera pas long</b>	Girouette	<b>3</b>	15
<b>18 h</b>	19 h	En continu	<b>L'hippodrome de poche</b>	Les'Arts Vers...	<b>13</b>	25
<b>19 h</b>	19 h 50	50 min	<b>Caillasse</b>	Le Guichet	<b>9</b>	20
<b>20 h</b>	21 h 15	1 h 15	<b>Mad in Finland</b>	Galapiat Cirque 	<b>1</b>	8 et 9
<b>20 h 10</b>	20 h 30	20 min	<b>Les Patineurs</b>	15feet6	<b>8</b>	19
<b>20 h 45</b>	21 h 25	40 min	<b>Dolce Salato</b>	Circo Carpa Diem	<b>7</b>	18
<b>21 h 45</b>	22 h 30	45 min	<b>La Promesse du Vide</b>	Avis de Tempête	<b>10</b>	21

## DIMANCHE 2 JUIN

<b>10 h 30</b>	12 h	1 h 30	<b>Restitution cirque</b>	Maison Pour Tous	<b>12</b>	24
 <b>11 h 30</b>	12 h 05	35 min	<b>Sous une pluie d'été</b>	Syllabe	<b>4</b>	14
<b>11 h 40</b>	11 h 45	5 min	<b>Eine kleine Tischmusik</b>	École de musique et de danse intercommunale	<b>3</b>	12
<b>12 h</b>	12 h 45	45 min	<b>Fantaisies Kikiristanaises</b>	Imperial Kikiristan	<b>3</b>	13
<b>13 h</b>	13 h 40	40 min	<b>Dolce Salato</b>	Circo Carpa Diem	<b>7</b>	18
 <b>13 h</b>	14 h	En continu	<b>L'hippodrome de poche</b>	Lez'Art Vers	<b>13</b>	25
 <b>13 h</b>	18 h	En continu	<b>Jeux en bois</b>	Festijeu et compagnie	<b>11</b>	23
<b>14 h</b>	14 h 20	20 min	<b>Les Patineurs</b>	15feet6	<b>8</b>	19
  <b>14 h</b>	14 h 50	50 min	<b>Zorro</b> Manuel du justicier à l'usage de la jeunesse	Le Guichet	<b>6</b>	17
<b>14 h</b>	14 h 50	50 min	<b>Ce ne sera pas long</b>	Girouette	<b>3</b>	15
 <b>14 h</b>	17 h 30	En continu	<b>Maquillage et initiation au cirque</b>	Maison Pour Tous	<b>12</b>	24
 <b>15 h</b>	15 h 35	35 min	<b>Sous une pluie d'été</b>	Syllabe	<b>4</b>	14

<b>15 h</b>	15 h 40	40 min	<b>Dolce Salato</b>	Circo Carpa Diem	<b>7</b>	18
<b>15 h</b>	15 h 45	45 min	<b>Plouf &amp; Replouf</b>	Super Super	<b>5</b>	16
<b>15 h 30</b>	16 h 30	En continu	<b>L'hippodrome de poche</b>	Lez'Art Vers	<b>13</b>	25
<b>15 h 35</b>	15 h 40	5 min	<b>Eine kleine Tischmusik</b>	École de musique et de danse intercommunale	<b>3</b>	12
<b>15 h 50</b>	16 h 35	45 min	<b>Fantaisies Kikiristanaises</b>	Imperial Kikiristan	<b>3</b>	13
<b>16 h</b>	16 h 20	20 min	<b>Les Patineurs</b>	15Feet6	<b>8</b>	19
<b>16 h</b>	16 h 35	35 min	<b>TopDown</b>	La Triochka	<b>2</b>	11
<b>17 h</b>	17 h 50	50 min	<b>Ce ne sera pas long</b>	Girouette	<b>3</b>	15
<b>17 h</b>	17 h 45	45 min	<b>Plouf &amp; Replouf</b>	Super Super	<b>5</b>	16
<b>17 h</b>	17 h 50	50 min	<b>Caillasse</b>	Le Guichet	<b>9</b>	20
<b>18 h</b>	19 h	1h	<b>Gagarine is not dead</b>	En corps en l'air Les sanglés	<b>10</b>	22

## CIRQUE SOUS CHAPITEAU





# MAD IN FINLAND

## GALAPIAT CIRQUE

**Mad in Finland** convoque le folklore finlandais, la mélancolie et la folie, mais aussi des faits marquants tirés des livres d'histoire. En tournée depuis plus de dix ans, le spectacle a conquis les publics à travers l'Europe. Dotées d'une énergie débordante, huit femmes puissantes transforment le chapiteau en une démonstration de nouveau cirque aussi désarmante qu'insensée et taillent à coups de hache dans nos préjugés sur la féminité et le genre.

Elles ont en commun d'avoir quitté la Finlande pour l'amour du cirque. Avec une douce ironie, elles nous livrent leur pays tel qu'elles le voient ou le rêvent. Cette satire de la culture finlandaise est dépeinte de façon fantasque et chaleureuse au travers de numéros à la technique éblouissante, de l'antipodisme\*\* à l'art du clown en passant par la danse sur fil et l'acrobatie aérienne. De la prouesse circassienne, de l'humour et de la musique pour raconter une Finlande imaginaire et réinventée, où la « dépression finlandaise » a quelque chose de magique et où la rudesse du climat forge des tempéraments bien trempés. Pendant ce temps-là, le sauna chauffe...

*\*\*Jonglage avec les pieds*

---

*Attention, pas de représentation sous chapiteau le dimanche ! Afin de pouvoir profiter pleinement des propositions en plein air, rendez-vous le mardi 28 mai à 20h pour une représentation sous chapiteau.*

---

Billetterie à partir du 6 mai sur  
[lafeteducirque.lehavreseinemetropole.fr](http://lafeteducirque.lehavreseinemetropole.fr)

\* Jeunes de 18 ans et moins, étudiants, demandeurs d'emploi, personnes détentrices d'une carte mobilité inclusion

**MARDI**  
**28 MAI**

20H

**VENDREDI**

**31 MAI**

20H30

**SAMEDI**

**1<sup>ER</sup> JUIN**

20H

**L** 1H15




TARIFS

10€

6€\*



**SAMEDI**  
**1<sup>ER</sup> JUIN**  
13H30

 1H05

# MAD IN FINLAND LE FILM

**ELICE ABONCE MUHONEN**

« Faire du cinéma comme on fait du cirque ». Le voyage en Finlande se poursuit avec une parenthèse cinématographique au cœur de la genèse du spectacle.

Dans le film documentaire *Mad in Finland - le film*, Elice Abonce Muhonen raconte les origines, la camaraderie et la complicité que partagent les 7 artistes fondatrices du spectacle, et s'amuse avec les stéréotypes sur la culture finlandaise. Ce film est un hommage au travail collectif, à l'énergie créatrice, aux racines et à la féminité. La projection sera suivie d'un échange avec la compagnie, l'occasion de passer un moment privilégié avec les artistes du spectacle !

*Projection sous chapiteau, accès gratuit et sans réservation préalable, dans la limite des places disponibles.*





© Coralie Pasquier

2

PLAN

**VENDREDI**  
**31 MAI**  
 19H30

**SAMEDI**  
**1<sup>ER</sup> JUIN**  
 16H

**DIMANCHE**  
**2 JUIN**  
 16H

**L** 35 MIN

# TOPDOWN

## LA TRIOCHKA



*TopDown* interroge la place qu'on prend et celle qu'on laisse, les relations de domination et soumission à l'œuvre dans le champ social, que ce soit dans l'entreprise ou dans la vie quotidienne.

Dans cet univers où les relations sont régies par les lois d'une hiérarchie restrictive, la moindre brèche entraîne la possibilité d'un changement. Présenter une jambe, tendre une main, sourire, deviennent des invitations à la prise de risques qui emmène petit à petit les artistes dans un chemin inattendu, une danse verticale à trois où la musique se fait l'écho de l'état d'esprit de chacun des personnages.




© Adobe Stock

**SAMEDI**  
**1<sup>ER</sup> JUIN**

12H10  
et 14H25

**DIMANCHE**  
**2 JUIN**

11H40 et 15H35

 5 MIN

## EINE KLEINE TISCHMUSIK

**ÉCOLE DE MUSIQUE ET DE DANSE  
INTERCOMMUNALE**

Les percussionnistes de l'École de musique et de danse intercommunale se mettent à table. Tout est prêt et installé, le couvert est dressé, il ne reste plus que les victuailles, mais où sont-elles ? Le repas se fait attendre...

Venez déguster cette pièce originale où aujourd'hui, plus que jamais, la musique va vous ouvrir l'appétit, approchez-vous et dégustez !





**SAMEDI**  
**1<sup>ER</sup> JUIN**  
 12H30  
 et 16H

**DIMANCHE**  
**2 JUIN**

12H et 15H50

 45 MIN

# FANTAISIES KIKIRISTANAISES

## IMPERIAL KIKIRISTAN

Laissez-vous aller avec un service complet de haute classe offert par un orchestre capable des performances les plus folles et inattendues. Tout terrain, cet orchestre caméléon sublimerait chaque manifestation avec humour, sérénades, solos frénétiques et chorégraphies.

Sur terre, dans l'air ou sur l'eau, le Service Impérial de sa Majesté fera monter le standing de l'événement pour partager toutes les saveurs de l'accueil du Kikiristan.





**SAMEDI**  
**1<sup>ER</sup> JUIN**

13H45 et 17H

**DIMANCHE**  
**2 JUIN**

11H30 et 15H

**L** 35 MIN

## SOUS UNE PLUIE D'ETE

### SYLLABE

**Bête à bulle et coquelicots.** Sous une pergola au fond du jardin, il y pousse des coquelicots, la tête à l'envers...

C'est l'affaire d'un doux rêveur qui jongle avec des bulles, des balles et des drôles de petites bêtes. Histoires pour faire éclore les coquelicots.



JEUNE  
PUBLIC





**SAMEDI**  
**1<sup>ER</sup> JUIN**

14H45 et 18H

**DIMANCHE**  
**2 JUIN**

14H et 17H

**L** 50 MIN

## CE NE SERA PAS LONG

**GIROUETTE**

Si plus personne ne croit en l'Europe, c'est que plus personne ne comprend de quoi ça parle. Pour ce discours pédagogique, Greg & Natacha abandonnent les langues orales et articulées (y compris celle de bois) pour le nouvel outil de communication à l'usage des masses : la balle rose.

Les Européens ne sont jamais d'accord sur rien et ne parlent jamais la même langue, voici enfin un langage gesticulé et visuel compréhensible par tous. Durant les 50 minutes que dure habituellement leur intervention, nos inspecteurs envoyés par la Commission européenne useront de leurs inutiles talents pour reconvertir les foules au catéchisme européen, quitte à leur souffler un peu dans les bronches.





**SAMEDI**  
**1<sup>ER</sup> JUIN**

14H45 et 17H

**DIMANCHE**  
**2 JUIN**

15H et 17H

**L** 45 MIN



## **PLOUF & REPLOUF**

### **SUPER SUPER**

**Deux nageurs sveltes et musclés vêtus de joggings bleus, chaussures en plastique et bonnets de bain aux splendides motifs géométriques, débarquent autour d'une piscine... d'un mètre de diamètre !**

Les préparatifs de la baignade – vérification de la température de l'eau, exercices physiques... – sont incroyablement précis. Mais d'éclaboussures en glissades, la maladresse s'invite au cœur du duo, provoquant des clowneries totalement réjouissantes : dérapages incontrôlés, contorsions sliquesques, addiction involontaire au chewing-gum... 45 minutes de silence à faire rire !







**SAMEDI**  
**1<sup>ER</sup> JUIN**

16H

**DIMANCHE**  
**2 JUIN**

14H

**L** 50 MIN

## ZORRO MANUEL DU JUSTICIER À L'USAGE DE LA JEUNESSE

### LE GUICHET

Les justiciers sont le miroir de nos peurs contemporaines et il n'y a jamais eu autant de justiciers qu'aujourd'hui. Nous avons fait appel à Zorro, héros de notre enfance, pour parler de tous les héros.

Dans une forme pour mime, aspirateur et trompette, Julien et François écrivent un mode d'emploi drôle et musical pour réapprendre à l'enfance que, pour changer le monde, il faut commencer par être le justicier de son petit monde.

*Spectacle sous chapiteau, accès gratuit et sans réservation dans la limite des places disponibles.*





**SAMEDI**  
**1<sup>ER</sup> JUIN**

17H et 20H45

**DIMANCHE**  
**2 JUIN**

13H et 15H

**L** 40 MIN

## DOLCE SALATO

### CIRCO CARPA DIEM

Il est naïf, distrait et rêveur, elle est énergie pure, vitesse et mouvement. Ensemble, ils sont comme l'eau et la farine, ensemble, ils préparent du pain en un jour qui semble simple et normal, tout comme le pain quotidien, mais en réalité c'est magique et surprenant, tout comme le sont eux deux.

Tulli lit tête à l'envers suspendu au mât, Vroni fait du vélo en pédalant avec ses mains et en conduisant avec ses pieds. Ils sont drôles, tendres et surréalistes, ils pétrissent à quatre mains et en attendant que le pain lève et cuise, ils nous proposent un voyage dans le temps et les sentiments. *Dolce Salato* prend le spectateur par la main et l'invite à s'abandonner au regard de l'enfance qui trouve ses mots muets dans le cirque contemporain.





**SAMEDI**  
**1<sup>ER</sup> JUIN**

18H et 20H10

**DIMANCHE**  
**2 JUIN**

14H et 16H

**L** 20 MIN

## LES PATINEURS

**15FEET6**

**C'est le moment d'en découdre sur la patinoire.**

Avec l'aide du public, deux acrobates vous proposent une bataille spectaculaire sur patins à roulettes au son de la *Valse des Patineurs* d'Émile Waldteufel.





**SAMEDI**  
**1<sup>ER</sup> JUIN**  
 19H

**DIMANCHE**  
**2 JUIN**  
 17H

**L** 50 MIN

# CAILLASSE

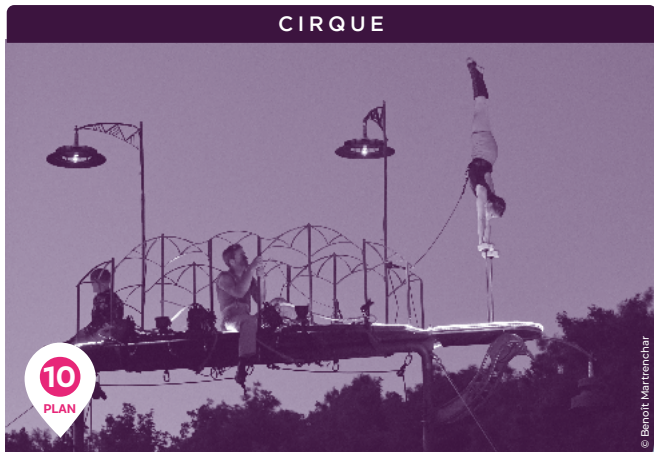
## LE GUICHET

**Un prisonnier rêve de s'évader. Il joue, invente un ami et une langue imaginaire. Le souvenir mélancolique des chants révolutionnaires et d'un monde meilleur lui remonte à la tête. Pris entre cauchemar et réalité, au fond de sa cellule, il revit son passé.**

*Caillasse nous plonge dans l'histoire des révoltés de toutes les époques, des lanceurs de pavés, de cailloux, de caillasse.*

Avec un humour délirant et corrosif, les deux artistes mêlent jeu et acrobatie, chant a cappella et percussions de ferrailles dans un spectacle à l'univers grinçant où la malice et la poésie sont omniprésentes.





© Benoît Martrenchar

10

PLAN

**SAMEDI**  
**1<sup>ER</sup> JUIN**  
 21H45

**L** 45 MIN

# LA PROMESSE DU VIDE

## AVIS DE TEMPÊTE

**Ils vont partir. Ils sont prêts. Ils partent... Cinq personnes, cinq solitudes en errance. C'est le départ. Ils vont quitter un lieu, un endroit, quelqu'un. Ils se retrouveront au hasard d'un croisement de rue, sous un pont, dans la rue, dans un jardin, leur sac chargé d'histoires.**



**TEMPS  
FORT**

Habités par un même mouvement, ils se reconnaîtront à travers leur fragilité, leur vulnérabilité, leur force de vie. Ils partageront ce moment de vide : le départ, le saut. Sur cette majestueuse structure, faite de rouille et de bois, ils vont nous raconter cet instant de vie qui les transformera à jamais. Leur langage, leur mode d'expression : le cirque, le corps en suspension, la musique, les mots.



© Luc Vinet

10

PLAN

**DIMANCHE**  
**2 JUIN**  
18H

🕒 1H

# GAGARINE IS NOT DEAD

## EN CORPS EN L'AIR / LES SANGLÉS

**Sur le pas de tir, quatre cosmonautes peu communs s'apprêtent à écrire une nouvelle page de la conquête spatiale.**

L'émotion est palpable. En hommage à celui qui les a tant inspirés, ils vont le faire ! Un dernier au revoir pour un premier vol amateur. Destination, les étoiles... Les planètes sont alignées, les trajectoires validées, pourvu que les soudures tiennent ! Machinerie tournoyante, portés acrobatiques et aériens livrent une épopée vertigineuse où se dévoilent bon nombre de folies humaines...



TEMPS  
FORT





**SAMEDI**  
**1<sup>ER</sup> JUIN**

De 13H30  
à 20H30

**DIMANCHE**  
**2 JUIN**

De 13H à 18H

**L** EN CONTINU



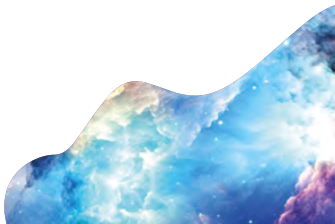
JEUNE  
PUBLIC

# JEUX TRADITIONNELS EN BOIS

## FESTIJEUX ET COMPAGNIE

**Festijeux et Compagnie fête ses 30 ans en 2024. Un anniversaire que la compagnie est très fière de partager à l'occasion de La Fête du Cirque.**

Venez donc, petits et grands, vous défier aux maillets, foot ping-pong, clown ludo, crazy circus et autres jeux traditionnels et surdimensionnés de notre patrimoine ludique mondial.





**SAMEDI**  
**1<sup>ER</sup> JUIN**

De 14H30  
à 18H

**DIMANCHE**  
**2 JUIN**

De 14H à 17H30

**L** EN CONTINU



JEUNE  
PUBLIC

# MAQUILLAGE ET INITIATION AU CIRQUE

**MAISON POUR TOUS**

**Entrez dans l'univers du cirque, fil conducteur et fil tendu au sein d'un même espace après un parcours initiatique.**

En famille, vous pourrez participer en toute sécurité et dans une ambiance ludique aux différents ateliers jonglerie et équilibre. Au hasard de vos déambulations vous croiserez certainement nos maquilleurs prêts à réaliser un joli maquillage coloré selon l'envie de votre enfant.

*La Maison Pour Tous présentera également la restitution des ateliers cirque menés tout au long de l'année à Saint-Romain-de-Colbosc : dimanche 2 juin de 10 h 30 à 12 h en pastille 12 du plan.*



## COURSE HIPPIQUE DE POCHE



13

PLAN

**SAMEDI**  
**1<sup>ER</sup> JUIN**

De 14H45 à 15H45  
et de  
18H à 19H

**DIMANCHE**  
**2 JUIN**

De 13H à 14H  
et de  
15H30 à 16H30

 EN CONTINU

# L'HIPPODROME DE POCHE

## LEZ'ARTS VERS...

Les courses c'est ton dada ? Tu as toujours rêvé de monter sur un fougueux destrier, sentir la puissance du galop le nez couché dans la crinière de ton cheval, ressentir le tremblement des pistes et le grondement des sabots ? Vivre la tension des montures prêtes à s'élancer sur la piste dans une longue course de souffle et d'écume ? Vivre le stress des parieurs hurlants qui ont misé leur fortune sur ton courage et ta détermination ? En bref tu as toujours rêvé d'être jockey au départ d'un grand prix ? Et bien l'hippodrome de poche est pour toi !

La compagnie angevine Lez'Arts Vers... vous invite dans son hippodrome miniature, un décor plus vrai que nature et une ambiance déchaînée pour un spectacle participatif, drôle, parfois loufoque...



JEUNE  
PUBLIC



À PARTIR  
DE 5 ANS

# ZARMINE

**À partir de scénographies oniriques, chaleureuses et lumineuses, spectaculaires ou intimistes, délibérément cinématographiques, bousculant les concepts, Zarmine crée la surprise, l'illusion, le réalisme magique et de nouveaux usages des volumes et des lieux.**

Les installations souvent poétiques, faites d'accumulations d'objets, de transformations des volumes et des perspectives, d'invention de vocabulaires scénographiques et de créations visuelles visent avant tout à l'émerveillement et à la fabrique de sens ou d'émotions.

Zarmine c'est un collectif de créateurs, à géométrie variable, composé de scénographes, décorateurs, graphistes, constructeurs, éclairagistes, régisseurs, vidéastes, couturiers, qui fleurira de crocus et de campanules La Fête du Cirque.



## MENTIONS COMPAGNIES

### Pages 8 et 9: Mad in Finland

#### Distribution:

**Artistes:** Elice Abonce Muhonen (suspension capillaire, basse, batterie), Heini Koskinen (tissu aérien, violon), Jenni Kallo (clown, batterie), Milla Lahtinen (trapèze ballant), Mirja Jauhiainen (trapèze, violoncelle, basse), Nelli Kujansivu (antipodisme, percussions, batterie), Sanja Kosonen (danse sur fil, guitare), Teija Sotikoff (chant, keytar, flûte traversière). **Régie générale:** Gautier Gravelle. **Régie plateau:** Gautier Gravelle. **Régisseur lumière:** Nicolas Gastard. **Régisseur son:** Franck Beaumard. **Administration:** Yvain Lemattre / Galapiat Cirque. **Diffusion:** Anne Heuveline / L'Avant Courrier. **Concept / casting original:** Elice Abonce Muhonen, Heini Koskinen, Lotta Paavilainen, Mirja Jauhiainen, Sanna Kopra, Stina Kopra, Sanja Kosonen. **Remerciements:** Remy Sciuto (Musique), Siri Hamari (Regard extérieur), Romain de Lagarde (Lumières), Lucie Plessis (Illustration), Sebastien Armengol, Klara G, Paola Jorquera (Photographes) et Sauna, Joulupukki, Carina, Saxenberg, Claire Peysson. **Avec le soutien de:** Ministère de la culture - DRAC Bretagne / Conseil Régional de Bretagne / Conseil Général des Côtes d'Armor / Saint-Brieuc Agglomération / Mairie de Langueux - Le Grand Pré / Institut Français / DGCA / DMDTS. **Aide à l'itinérance:** Festival Tant qu'il y aura des Mouettes (Langueux, 22) / La Cascade, Maison des arts du Clown et du Cirque, Bourg Saint Andéol (07) / Arts Council of Finland / La Comédie de Caen, Centre Dramatique National de Normandie (14) / La Brèche, Pôle National des Arts du Cirque, Cherbourg Octeville (50).

### Page 11: TopDown

#### Distribution:

**Équipe artistique:** Lolita Costet, Clémence Gilbert et Alice Noël. **Régie lumière & son:** Aude Pétiard. **Regard extérieur:** Anne Seiller. **Costumes:** Nadia Léon. **Création musicale:** Aude Pétiard. **Création lumière:** Maiwenn Cozic. **Production & administration:** Marie Darchy et Amandine Lemaire. **Coproducteurs:** Domaine d'O, Montpellier 3 M, avec le soutien de Créature.s Créatrice.s / Festival Éclat(s) de rue - Caen / Le Carré Magique, Pôle national Cirque en Bretagne - Lannion / **Et le soutien financier de:** L'État - Préfet de la région Occitanie (DRAC Occitanie). **Aides à la résidence - avec le soutien:** Cité du Cirque pour le Pôle régional Cirque Le Mans. **Accueil en résidence:** Le Channel, scène nationale de Calais / Cirque-théâtre, Pôle national Cirque en Normandie, Elbeuf / Cité du Cirque pour le Pôle régional Cirque Le Mans / L'Académie Fratellini - Saint-Denis / Ville d'Ath - Accueil en création CAR (ASBL Maison Culturelle d'Ath) - Belgique / Latitude 50 - Pôle des arts du cirque et de la rue - Belgique / Accueil en chantier artistique par Éclat(s) de rue - Caen.

#### Page 14: Sous une pluie d'été

**Interprète:** Stéphane Legris. **Mise en scène & scénographie:** Stéphane Legris, Marie Sinet. **Construction métal:** Patrick Le Joncourt. **Construction bois:** Vincent Pierre. **Musique originale:** Julien Brevet et Carla Pallone. **Mixage son:** Julien Brevet. **Création lumière:** Ronan Le Nalbaut. **Administration:** Audrey Legris. **Production & diffusion:** Marie Sinet. **Affiche:** Clotilde Bonnefous.

#### Page 15: Ce ne sera pas long

**Auteurs et interprètes:** Juliette Hulot et Martin BdM. **Coproduction:** La Cité du Cirque (Le Mans, 72) / La Maison des Jonglages (La Courneuve, 93) / Compagnie Girouette (Lyon, 69). **Accueil en résidence:** Centre culturel de Loué (72) / Cie Mesdemoiselles (49) / Cie Un de ces 4 (74) / Centre culturel Le Val'Rhone / La P'tite Tremblote (Moncé-en-Belin, 72).

**Crédit photos:** Stéphanie Brault.

#### Page 16: Plouf & Replouf

**Création:** Yvan Mézières et Stéphane Poulet. **Interprétation:** Stéphane Poulet et Karim Souini ou Yvan Mézières. **Production / Diffusion:** Stéphane Lefebvre. **Avec le soutien de:** La Région Bourgogne Franche-Comté / Le Conseil Départemental du Jura / Le Conseil Départemental du Doubs / La Ville de Besançon. **Remerciements:** Le Loup vert / Les Artistes à la campagne / La Cie Les Têtes d'affiche / Le Luisant / Le Théâtre des Valises / Le Serious de Besançon (TSRT-CHB) / La Connexion Nantaise (TSRT-CHN) / GRioTTE / Adélaïde Racca / Robin Perrey.

#### Page 17: Zorro - Manuel du justicier à l'usage de la jeunesse

Création 2015 du Cirque Rouages. Produit par Le Guichet à partir de 2024. **Sur une idée originale de:** Rémy Vachet et François Guillemette. **Écriture:** Rémy Vachet, François Guillemette, Nicolas Turon. **Interprétation:** François Guillemette et Rémy Vachet (en alternance avec Julien Athonady). **Mise en scène:** Nicolas Turon. **Regard extérieur:** Elodie Cercleux. **Scénographie, conception lumière:** Rémi Athonady. **Technique:** Rémi Athonady. **Administration:** Stéphanie Buirette. **Production:** François Guillemette. **Spectacle créé:** au Théâtre de Craon (53), à Animakt (91) au Môm Théâtre (57), au Théâtr'Ouvert de Pontarlier (25) et à la Filoche (54) avec le soutien financier du Département de la Meuse et de la Région Grand Est.

#### Page 18 : Dolce Salato

Associazione Circo Contemporaneo Italia (ACCI), Casa del Circo Contemporaneo - Fondazione Circo Vertigo (Turin - Italie), FLIC/RSGT (Turin - Italie), Terre di Circo - IdeAgorà (Cuneo - Italie), Circuit Claps (Italie).

### Page 19: Les Patineurs

**Artistes:** Yolaine Doods (BE) / Rosa Tysskä (FI) et Jarno Vanthuynne (BE) / Jasper D'Hondt (BE). **Mise en scène:** Yolaine Doods (BE) & Jasper D'Hondt (BE). **Production:** Le Patineur. **Résidences:** Circusplaneet / La Roseraie / Transfo.

### Page 20: Caillasse

**De et avec:** Rémi Leduc et Rémy Vachet. **Mise en scène:** Rémy Vachet. **Décor:** Eric Jafrenou et Cédric Antoine. **Costumes:** Aude Gestin. **Production:** Magali Lardoux (La Galiotte). **Inspiré du spectacle :** Expédition Paddock d'Olivier Germser et du Groupe Tango Sumo. **Remerciements à :** Mohamed Fakir, Denis Mefelsen et Nico Mayet. **Soutiens à la production:** Province Sud de Nouvelle-Calédonie, Gouvernement de Nouvelle-Calédonie, Province Nord de Nouvelle-Calédonie, Poemart de Nouvelle-Calédonie, Mission aux Affaires Culturelles de Nouvelle-Calédonie. Remerciements au Centre Culturel de Dumbéa et au Rex de Nouméa.

### Page 21: La Promesse du Vide

DRAC Nouvelle Aquitaine, OARA Nouvelle Aquitaine, Sur le Pont - CNAREP La Rochelle (17), Ville de Puilboreau (17), Les 3Aires (16), La Palène-Rouillac (16), La Canopée - Ruffec (16), Les Carmes - La Rochefoucault (16), École Nationale de Cirque de Chatellerault (86), Abbaye Royale de Celles-sur-Belle (79), La Boite - Rochefort (17), Centre socio-culturel Le Colibri La Couronne (16), La Grainerie - Fabrique des Arts du Cirque et de l'Itinérance (31).

### Page 22 Gagarine is not dead

**Coproduction:** Nil Obstrat (95), Grand CIEL - Cirque en liens et Le CCOUAC (Cie Azimuts). **Soutiens:** Association Zim Zam (84) / Les Noctambules (92) / La Lisière (91) / Piste d'Azur (06) / Théâtre de L'Oulle (84) / Association L'Aiglonne (51) / Lieux Publics - CNAREP & Pôle européen de production et la Cité des arts de la rue (13) / Le Point Haut - Cie OFF (37) / ADAMI / Commune de Pertuis (84) / Département du Vaucluse (84) / Cie Annibal et ses Éléphants.

### Page 25 : L'hippodrome de poche

**Scénographie et écriture:** Cie Lez'Arts Vers... Création 2020. **Interprètes:** Christophe Aubert, Gérald Aubert, David Robichon, Julien Cheray. **Regard extérieur:** Phil Devaud. **Production:** Lez'Arts Vers... **Avec le soutien:** Ville d'Angers / Conseil départemental du Maine et Loire / Ville de Chantilly / Commune de Beaufort-en-Anjou / Commune de Loire-Authion.

### Page 26: Zarmine

Zarmine accompagné par Foueverything pour La Fête du Cirque.



## **PARTENAIRES**

## **FINANCEURS :**

Un événement proposé et organisé par

**Le Havre Seine Métropole**

avec le soutien financier de :

**Région Normandie**

**Département de la Seine-Maritime**

## **ARTISTIQUES :**

### **Un festival programmé par l'Atelier 231**

L'Atelier 231 est l'un des 13 Centres Nationaux des Arts de la Rue et de l'Espace Public (CNAREP) labellisé par le Ministère de la Culture. Lieu de vie, de création, de réflexion et d'échanges, il développe un projet artistique et culturel d'intérêt général et rayonne à l'échelle locale, régionale, nationale et internationale. Il collabore à la programmation d'événements organisés dans l'espace public, dont les manifestations de Le Havre Seine Métropole, Gromesnil dans tous ses états, La Fête du Cirque et la saison itinérante Les Rendez-vous d'été et participe activement au réseau ReNAR, Réseau Normand des Arts de la Rue.

atelier







# Recommandations pour un week-end serein et partagé

## Les 12 commandements du festivalier

Les bénévoles, la sécurité  
et les organisateurs  
tu écouteras

La propreté du parc  
tu respecteras

Tes déchets tu trieras

Tes enfants sous ta surveillance  
tu garderas

Ton compagnon à quatre pattes  
tu attacheras  
et ses déjections  
tu ramasseras

Sur les espaces scéniques  
tu n'iras pas

Pendant les représentations  
respectueux tu seras

Devant les spectacles,  
par terre tu t'assoieras  
ou debout tu reculeras

La poussette en dehors  
de la zone réservée au public  
tu stationneras

Ton téléphone  
tu n'utiliseras pas

Pour ne pas gêner ton voisin,  
ta cigarette  
tu écraseras

Pour les représentations sous  
chapiteau,  
en avance tu arriveras

### Un maximum de civisme pour un maximum de confort

La Fête du Cirque vous est offerte par Le Havre Seine Métropole. Les spectacles sont soigneusement sélectionnés pour leur qualité artistique mais sont conçus pour une jauge définie. Si vous souhaitez profiter des spectacles dans les meilleures conditions, il convient d'arriver sur le lieu de jeu en amont de l'horaire annoncé.

En fonction des dispositifs, certains spectacles pourront accueillir plus ou moins de public. Afin que le maximum de festivaliers puisse bénéficier des représentations, nous comptons sur chacun pour partager l'espace public et respecter les 3 niveaux d'assise: devant on s'assoit sur le sol, juste derrière sur les chaises, bancs ou gradins (le cas échéant) et enfin, au dernier niveau, on reste debout. Les petits seront installés devant les plus grands. Quant aux assises, elles sont réservées en priorité aux personnes à mobilité réduite, aux femmes enceintes et aux seniors. Les bénévoles sont présents pour accompagner le public pour le confort de tous. Merci de leur réserver un accueil respectueux.



## 1 enfant averti en vaut 2 !

En arrivant sur le site, n'hésitez pas à indiquer à vos enfants le point de rendez-vous, situé à l'accueil principal, où ils seront pris en charge s'ils se perdent. Inscrive votre numéro de téléphone sur la main de votre enfant est une astuce simple qui vous permettra de profiter du festival en toute tranquillité.



## Le spectacle vivant ça bouge !

Selon les conditions météorologiques, les spectacles peuvent être amenés à changer d'horaire ou de lieu. N'hésitez pas à vous rapprocher de l'accueil ou des bénévoles pour vous tenir informé.

## Objets perdus

Les objets perdus/trouvés sont rassemblés à l'accueil principal au fur et à mesure du week-end. Mais de nombreuses trouvailles sont faites pendant le démontage ! A l'issue du festival, les objets trouvés sont réunis à l'accueil de la Maison du Territoire de Saint-Romain-de-Colbosc (5, rue Sylvestre Dumesnil).

## Vous avez des choses à dire ?

Vous souhaitez participer à l'amélioration de l'événement, nous faire part de votre satisfaction ou nous aider à mieux vous connaître ? Flasher ce QR code pour répondre à l'enquête disponible jusqu'au 16 juin 2024.



Notez dès à présent les dates  
de la 13<sup>ème</sup> édition de La Fête du Cirque,  
les 6, 7 et 8 juin 2025 !



# Infos pratiques

## VENIR À LA FÊTE DU CIRQUE

**En train :** gare d'Étainhus depuis Le Havre et Rouen puis bus ligne 12 jusqu'à l'arrêt Parc Éco-Normandie.

**En bus :** la ligne 12 propose des départs et retours toutes les heures depuis Gares Le Havre et la Gare d'Étainhus vers l'arrêt Parc Éco-Normandie (se référer aux horaires de la ligne sur [www.transports-lia.fr](http://www.transports-lia.fr)).

Afin d'encourager l'éco-mobilité et de permettre aux festivaliers de rentrer chez eux en toute sérénité, Le Havre Seine Métropole et LiA proposent des dessertes supplémentaires adaptées aux horaires de programmation :

• **Le samedi 1<sup>er</sup> juin :**

- Départ de 20 h 16 au Parc Éco-Normandie prolongé jusqu'à Gares Le Havre (au lieu de La Brèque)
  - Départ du Parc Éco-Normandie vers Gares Le Havre à 22 h 45
- Ces offres sont soumises à validation d'un titre de transport selon la gamme tarifaire LiA en vigueur.

**En car :** la ligne régionale Nomad Car 506 relie Le Havre à Caudebec-en-Caux en passant par Saint-Romain-de-Colbosc.

**En voiture :** La Fête du Cirque est organisée dans le parc du Château de Gromesnil, au sein du Parc Éco-Normandie, à Saint-Romain-de-Colbosc. Les axes autoroutiers situés à proximité (10 minutes du Pont de Tancarville où passe l'A13 et 10 minutes du Pont de Normandie où passe l'A29) permettent d'accéder rapidement et simplement au site (20 minutes du Havre, 35 minutes d'Étretat, 45 minutes de Rouen).

L'accès au site est modifié pour l'occasion et **un parking provisoire est aménagé afin de pouvoir accueillir le public.** Laissez-vous guider par la signalétique et l'organisation.

**En vélo :** un parking à vélo est disponible à l'accueil piétons du festival.

## SE RESTAURER

Des stands de restauration rapide vous accueilleront sur place tout le week-end :

- **Vendredi 31 mai de 18 h 30 à 22 h 30**
- **Samedi 1<sup>er</sup> juin de 11 h 30 à 22 h 30**
- **Dimanche 2 juin de 11 h 30 à 20 h**

*Attention, le paiement par carte bancaire n'est pas disponible auprès de tous les restaurateurs. N'hésitez pas à prévoir des espèces.*

Il est possible d'apporter son pique-nique tiré du sac. Pour vous désaltérer, une fontaine à eau est mise à votre disposition. Pensez à prendre vos gourdes pour les remplir ! Dans un souci de développement durable et de réduction des déchets, des gobelets consignés (1€) sont également proposés à la buvette pendant la manifestation.

## BILLETTERIE

Le spectacle sous chapiteau *Mad in Finland* est réservable en ligne sur le site **lafeteducirque.lehavreseinemetropole.fr** à partir du 6 mai 2024. Les e-billets ne sont plus proposés. Les places sont ainsi à retirer en amont des représentations sur le site du festival obligatoirement auprès de la billetterie.

Les réservations en ligne ne sont plus possibles à partir de :

- 16 h le mardi 28 mai pour la représentation de 20 h
- 16 h le vendredi 31 mai pour les représentations du 31 mai et du 1<sup>er</sup> juin

Passés ces délais, la billetterie vous accueillera sur le site du festival. Paiement en chèques et espèces uniquement.

Horaires d'ouverture de la billetterie dans le parc de Gromesnil :

- Mardi 28 mai de 19 h à 20 h
- Vendredi 31 mai de 18 h 30 à 20 h 30
- Samedi 1<sup>er</sup> juin de 14 h à 20 h





## L'ÉQUIPE DE LA FÊTE DU CIRQUE

Direction Générale Adjointe Territoire durable et qualité de vie :  
**Agnès Gori-Rasse**

Direction Animation, services et événements communautaires :  
**Sylvie Chalot**

Service animations culturelles et événements : **Caroline Girodet**

Responsable programmation : **pour l'atelier 231 – Centre National des Arts de la Rue et de l'espace public – Sotteville-les-Rouen, Fanny Duval**

Responsable relations culturelles : **Walter Walbrou**

Direction technique : **Yann Boutigny**

Billetterie et actions culturelles : **Edina Meszaros**

Régisseur général : **Mohamed Kotbi**



Chargé de production : **Adrien Bosnay**

Cheffe de projets communication : **Maïté Deleu**

Coordination des bénévoles : **Jeanne Carpentier**




Régisseurs : **Rachid Arab, Antonin Barteau, Martin Bocquet, Maël Durieu, Ludwig Elouard, Justine Fouquier, Jules Gaudry, Patrice Kotyla, Christophe Landeau, Fannie Laurent, Félix Leclourec, Rémi Maupomé, Camille Ozenne, François Pouliquen, Pierre-Yves Poupet, Marie Roussel, Christophe Rousselle, Jean-Victor Tournade, Guillaume Varin**

Avec la contribution des directions de la Communauté urbaine : Animations, services et événements communautaires / Cycle du déchet / Espaces verts / Affaires immobilières / Énergie - Maintenance des bâtiments / Service de presse / Équipements professionnels et achats / Mobilité / Transition écologique / Pôle administratif et financier

**Nous remercions chaleureusement les bénévoles pour leur contribution précieuse.**

# SPECTACLES



- 1 *Mad in Finland* - Galapiat Cirque 
- 2 *TopDown* - La Triochka
- 3 *Eine kleine Tischmusik*  
École de musique et de danse intercommunale  
*Fantaisies Kikiristanaises* - Imperial Kikiristan  
*Ce ne sera pas long* - Girouette
- 4 *Sous une pluie d'été* - Syllabe
- 5 *Plouf & Replouf* - Super Super
- 6 *Zorro - manuel du justicier à l'usage de la jeunesse* - Le Guichet 
- 7 *Dolce Salato* - Circo Carpa Diem
- 8 *Les Patineurs* - 15feet6
- 9 *Caillasse* - Le Guichet
- 10 *La Promesse du Vide* - Avis de Tempête  
*Gagarine is not dead* - En corps en l'air / Les sanglés
- 11 *Jeux en bois* - Festijoux et Compagnie
- 12 *Maquillage, initiation cirque et restitution ateliers cirque*   
Maison Pour Tous
- 13 *L'hippodrome de poche* - Lez'Arts Vers...



ACCUEIL  
PRINCIPAL



ENTRÉE PIÉTONS/  
VÉLOS



BILLETTERIE  
CHAPITEAU



PARKING  
GRATUIT



PARKING  
VÉLOS



POINT  
D'EAU POTABLE



ESPACE  
RESTAURATION



SANITAIRES  
PUBLICS



POSTE  
DE SECOURS



6



10

5

12



8



7

1



13

CHÂTEAU



9

3

11



2

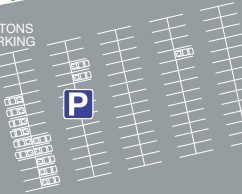
PARC  
ÉCO-NORMANDIE

4



ACCÈS PIÉTONS  
DEPUIS PARKING

ACCÈS PIÉTONS



Tous les spectacles sont en accès libre et gratuit dans le parc du Château de Gromesnil, sauf le spectacle sous chapiteau *Mad in Finland* (10€/ 6€) qui est sur réservation.

BILLETTERIE ET INFORMATIONS SUR  
[lafeteducirque.lehavreseinemetropole.fr](http://lafeteducirque.lehavreseinemetropole.fr)  
à partir du 6 mai 2024

## PLAN D'ACCÈS



**LE HAVRE SEINE MÉTROPOLE**  
19, rue Georges Braque - CS 70854  
76085 Le Havre Cedex  
02 35 22 24 66  
[lehavreseinemetropole.fr](http://lehavreseinemetropole.fr)

(n° de licences : Catégorie 3 L-R-22-001994 / Catégorie 1 L-R-22-002432)

